ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

DE JAARGANG — WOENSDAG 11 JUNI 1958 — No. 3153

Dialuna anochi Don Bosco Club na San Nicolas a worde bendiciona

Homenaje na frere-nan pa trabaonan cu nan ta hasi pa hubentud

ORANJESTAD: — „Diez anja pasa, si te hasta dos anja pasa mes ainda nos no por a pensa cu nos lo ta donjo di un bon club asina". Asina frere Edgard ta bisa den su descurso Dialuna anochi, e bomber grandi di Don Bosco Club, na ocasion di bendicionamento di e club pa S. E. Mgr. J. Holterman. Diez anja pasa e club Don Bosco a worde funda bao di pastoraat di pastor Holterman: awor e mes persona aki como Obispo ta bendiciona e club esplendido aki. Un gran momento pues pa e Obispo y pa e parochia.

Tabatin hopi interes pa e ocasion. Nos ta mira Tijd. Gezaghebber drs. K.H. de Boer y su senjora, deputado J.O. Petrona, senjores F.E. Griffin y ... Byington di Lago, senjor Ralph Papa di YMCA y senjor Jan H. Beaujon di Konigin Julianastichting y tambe e brigadecommandant di San Nicolas senjor C. Attema.

Despues di bendiciona e edificio grandi, fresco y esplendido aki pa Monseigneur, esaki mes ta e prome orador tambe. E ta splica con trabao pa hubentud semper tabata tin hopi interes di vicariato, mira clubnan na Oranjestad, Noord, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas, cual ciudad tin St. Cecilia Club algun tempo caba. Despues Obispo ta papia tocante e problema di religion y trabao nan pa club y ta mustra e necesidad cu Catolico Romano mester mantene esaki den su actitud vital, pesey muchanan catolico ta pertenese den clubnan catolico, esaki segun Obispo, cual parochianonan di San Nicolas, boluntariamente a pasa hopi trabao pa hanja e club aki y tur loke-nan a haci pa e club aki ta floreciendo. Obispo ta spera cu bendicion di Dios lo cayi riba e Club aki, su miembronan, su lidernan y ta anima mayornan pa yuda frerenan tanto cu nan por den trabao pa e hubentud.

Tijd. Gezaghebber

Mas palabra di gratitud frerenan ta hanja di tijd. gezaghebber drs. K. H. de Boer, kende ta siguiente orador cu ta worde presenta door di e sr. Schwengle, maestro di ceremonia. Drs. de Boer ta bisa cu trabao pa hubentud no ta facil, e ta bisa cu tin biaha bo ta traha anja largu sin mira ningun resultado. Di otro banda trabao pa hubentud ta duna bo un satisfaccion caba na bo mes persona. E ta desea Don Bosco tur cos bon den futuro.

Pastor Erkamp di San Nicolas ta papia mescos cu e dos oradornan anterior. E ta anima esnan cu ta presente pa duna tur nan yudanza y haci donacion. „No ta existi mal mucha", asina Father Flanegin di Boystown a bisa tambe. Cu gusto e kier tuma e palabranan aki pa Don Bosco Club, pasobra na San Nicolas tampoco en realidad no tin mal mucha.

Despues frere Edgard, presidente di e club, e trahador sin descanso cual ta forma accion tras di accion pa trese placa aden, cual a fin a haci posibel construccion di e club aki cu a costa fl. 52.000.—, ta papia como ultimo e anochi aki senjora Joan de Barros, cual ta worde bisa cu ta un di e colaboradora di mas grandi di e club aki. E senjora tabatin palabranan special di gratitud pa Lago y Koningin Juliana Stichting, kendenan a yuda masha hopi.

Asina ta jega un fin na e ceremonianan oficial: banda di frere Pedro ta anima hendenan cu musica alegre, muchanan muher den uniform blauw ta percura pa tur hende cu ta presente ta hanja bebidanan refrescante y pronto tabata reina un animacion masha agradabel. Naturalmente durante e oportunidad aki hopi hende di parochia di San Nicolas ta probecha di saluda nan pastoor bieuw, awor Obispo y nan ta conbersa un rato cu Monseigneur, manera nos por a mira Monseigneur tabata sintie na cas den e club, entre tur su amigonan di su parochia bieuw.

Mas planos

Kende cu pensa cu e club di Don Bosco, cual ta ofrese hubentud oportunidad pa desarrolla nan mes den tur ramo di deporte y duna nan oportunidad pa nan hobbies, cu Don Bosco no tin mas plan pendiente ta keda equiboca. Directiva cu ta frere Edgar, como presidente, frere Tharcuscius tesorero, Ronald Gumbs secretario, Juancho Arends, Mathias Vrolijk, Jo Wauben, Byron Williams, Stephan Edwin Thode y Enrique Atencion, no ta satisfecho ainda. Ainda mester worde traha baan pa basketball y volleyball y un mas.... y un mas....

Trabao pa hubentud nunca ta termina si e ta den bon man. Semper bai tin plano nobo, juist pa e motibo aki e ta tanto fascinado.



Presidente di Don Bosco Club, e hombre cu ta traha pa e club aki sin descanso, durante su descurso.



Aki nos ta mira S. E. mgr. J. Holterman huntu cu un miembro di directiva senjor Mathias Vrolijk.

FOI SALA DI TRIBUNAL

Damas den otro

ORANJESTAD. — Huez tabata masha ocupa Diabierne, palabranan di insulta, hortamentu, y maltratamento di otro tabatin di mas. Na cabez di un grupo largu di acusadonan un muher hoben di 29 anja F.M., kende dia 12 di Maart a duna su bisinja J.C.v.d.B.-P. palabranan estravagante den su sapato cu e ta haciendo e oficio di mas bieuw di mundo. Esaki ta sosede un dia mainta ora cu pa di tanto biaha e ta benta sushi riba su stoepi. E acusada, un muher chikitu decidida, bisti na un sbimis blauw ta nenga esaki completamente. Ta e otro a bise esaki al contrario, y e ora ayi e ta contesta sra. v.d.B. cu e mes mester mira kiko e ta haci.

Mr. Frank tocante e caso aki a laga jama un careda chiki di testigo. Na prome lugar concubinus di e muher, un jiu Surinam cortico di edad avanza caba, detallada di palabra y lenga los pa papia. E mainta ayi para tras di jalouzie e ta mira tur e spectacel ayi tuma lugar, y ta sigur cu e otro senjora a usa e palabra grandi aya prome. Wel su estimada a bisa entre otro „bo mes ta un p...." pero ta e otro a cuminsa. Ademas e hombrecito brusco ta splica e huez cu ta jen di pasenshi un biaha mas cu tur detalle con e senjora v.d.B. ta terrorisa e vecindario, y pa demostra e prueba ta saca un piedra di tamanjo di un mocata foi su saco, cual e la manda poco dia pasa pa dal su besinja den cabez y cual e la disidi di warda mes ora pa Huez mira. Briagadecommandant ta di dos testigo y ta parse di ta na altura di e desunion entre e besinjanan. E ta di opinion cu na unda dos ta bringa dos tin falta tambe. Testigo no. 3 ta un chinees calmoso, y ta declara con no e acusada ta e spanto di bario, si no e otro dama por ejemplo lunanan largu e senjora v.d.B. tabata fade tocante su calacunanan y cacho cu ta strobele.

Despues di pascu si, fortunadamente e no ta hanja tanto molester mas di e dama.

E officier, pa kende a bira cla, cu no ta e acusada so ta culpable, ta constata sinembargo, cu testigonan no por a contradici e acusacion y ta exihi e mes castigo cu e la bisa anteriormente, esta fl. 400.— di boet y un luna di prison voorwaardelijk. Despues e ta duna senjorita F.M. e idea, pa e tambe bai keha su besinja v.d.B.

Despues cu e abogado a tene su pleidooi y ta duna splicacion cu e palabra cu nan ta usa den e caso aki ta un arma peligroso, pasobra tur dos e damas aki a biba antes den concubinaat pero cu un di e damas a logra mientras tanto di banja un casamento legal, cual ta cibra e balance den e bario ayi considerablemente, y Huez ta duna sentencia.

E ta confirma e sentencia di prome, pero ta priminti di duna e bisinja e mes un straf, si senjorita F.M. haci un keho contra e dama v.d.B.

Tur cos ta bon trobe

Un pipefitter hoben di San Nicolas, su nomber ta L.A.S. un nomber masha symbolico (di Las-do). Dia 19 di Maart e la hefte su senjora dos faha. Esaki S. ta declara cu ta cierto.

„Pakiko bo a haci esei anto? Huez ta puntra carinjoso.

„Mi tabata rabia" e palabra simple ta sali — pero e hoben esposo ta agrega ainda, cu su senjora kier cancela e keho, pasobra tur cos ta bon trobe. „Nos ta verzoend trobe".

„Kiko bo di, bo a soentji tur cos afo?" Huez ta puntra picaremente. Tur hende ta hari, tambe e hoben senjora cu ta den espera actualmente, kende mescos cu e otro a bini pa declara cu e kier lubida e keho. „Ahan, anto bo a sinja di tuma un poco y no lamta bula na laria pa cualkier cos" mr. van Gent ta bisa y ta duna palabra na officier.

Mr. Flick ta contento aparentemente cu e verzoening e hacimento di bon, y su straf no ta mucho pisa: fl. 50.— voorwaardelijk di boet y un proeftijd di un anja y tuma e taha back.

Despues cu e hoben LAS ta hanja oportunidad di papia algun palabra e ta bisa Huez cu segun e, e polis cu a bin busce es mainta a comporte masha onbeschoft. Huez ta duna sentencia, e ta conforme e exihencia di officier.

Berdadera pasion

Esaki ta zona manera titulo di un romance barata, esaki ta loke e ta tambe maś o menos, por lo menos di loke e nabegador jiu di Corsow ta laga nos tende un tal A.A.W. Nuebe anja largu e la biba den concubina cu senjorita K.L.; pero durante luna di Mei e cuenta a caba. W. ta sinti cu e ta worde enganja, cumpra un nabaha (di e modelo nan di anterior) dia cu e ta bai haci su vlam bieuw un bishita dia 12 di Mei. Ora cu e vlam ta habri e porta tin algun palabra ta cayi y W. ta saca e nabaha scerpi, habrie y duna su amor bieuw un corta hundo den cara. „Ma haci

Sigui lesa riba pag. 3

5 Candidata pa Reina di Deporte

ORANJESTAD. — Ayera cinco nomber a worde duna di candidatanan pa reina di deporte serca senjor Dolfi Oduber. E nombernan ta:

Rosaria Willems di Wielrennerschool, Noel Romer di RCA, Frieda Wiersma di La Pastora Baseball club di San Nicolas, Ana Fingal di Aruba Jrs. y Melina Yarzagaray di Sportclub Aruba.

Relato di Polis

Maltrato

ORANJESTAD. — Mama y jiu mube a bin reclama na polisnan tocante conducta di nan esposo y tata J.S., kende a maltrata tur dos, anto no poco tampoco. Mes ora mester a transporta e mama y e jiu pa hospital di Lago, nan ta berida cu cuchu y scer. E tata a worde deteni mes ora.

Hanja y perde

Senjor Julian Rasmijn di Maria Christinastraat 24 na Oranjestad a perde su pasport. Senjor Oswaldo Tromp di Paraguana 4 a perde dos pida biljechi. Dialuna Victor Josef a hanja un jabi riba Stadionweg.

Bunita pasahero

Dialuna anochi e chofer di bus R. J.D. ta raporta na polisnan di San Nicolas cu tin un homber burachi den su bus y no kier baha bao, ademas e homber a dale den su cabez. Polisnan ta cerra e homber te ora cu e bini bij di su bebemento.

Dalmento

Den camiada pa unda B.V.d.V. Zeppenfeldstraat y van Renselaarstraat ta cruza dialuna atardi tabatin un dalmento entre A-794 y A-1608 respectivamente pa A.S.F. y J.F.A. E danjo ta fl. 500.—. Presumibel ta cu F. no a duna preferencia. Un di e pasaheronan den un di e autonan a worde herida levemente.

Ta pasa examen pa maestra di school

ORANJESTAD. — Di Hulanda nos ta hanja noticia cu Bernadina Every, di 19 anja, cu a bai school na St. Maria College aqui y a bai studia na kweekschool na Hulanda anja 1953 a pasa su examen cu bon resultado pa maestra di school. Bernadina kende a hanja su diploma di MULO na Hulanda mes, ta sigui studia un poco mas na Hulanda na unda e ta spera di hanja su hoofdakte. Naturalmente familia Every di Eagle Colony ta hopi orgulloso di e bunita resultadonan di nan jiu.



Srta. Bernadina Every

Bo ta kere?

— Pai, bisa mi un cos, — bo tata tambe tabata bati bo ora cu bo haci algo malu?
— Sigur no, jiu, anto con!
— Y bo tata tambe tabata hanja sota di mi abuelo ora cu e tabata haci malu?
— Naturalmente, Chito.
— Anto, e jiu a bisa suspirando, — mi ta kere cu no tin remedi pesei. Mester ta un asunto di herencia e batimentu ei.



Monseigneur, J. Holterman, antes pastor di Parochia di San Nicolas, den conbersacion cu su conocir bieuwnan. Cu nan ta aprecia nan pastor di antes, lectores por mira claramente riba e portret aki.

MARRIED
HERBERT BEAUJON
and
RUBY JOAN McMURRY
Ardmore Oklahoma, U.S.A.

June 1st, 1958

Convocatorio na tur e muchanan di Little League

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Awe tardi pa 5.15. tur e muchanan di Little League ta worde spera den stadion pa presta atencion na puntonan di interes cu lo worde informa na nan door di e senjoresnan dirigente. Tambe tur ta worde spera ya cu es atardi aki. tur e uniformnan lo worde reparti. Y a riba esaki nos kier duna un conseho na e jovencitonan aki tocante bon cuido di nan uniform.

Corda cu un bon pelotero mester cuida su uniform promer cu tur cos. Use solamente ora bo tin di hunga den un encuentro di Little League. No haci mal uso di dje. pasobra no ta cu e doel ey nan a worde busca pa bo. Ser orgulloso di bo uniform mescos cu bo uniform lo ta orgulloso di bo. y door di esey disciplina cual ta e tope principal di un bon pelotero lo drenta den bo. pa mayan ora bo tuma parti den e teamnan grandi bo por ta orgulloso di bo actuacion y sintibo mes como ehemplo pa esnan cu a neglisha e puntonan aki.

Corda cu awe tardi 5.15 sin falta bo mester ta na stadion. Abo y tur e muchanan di Little League cu pronto lo drenta den accion cu nan bunita uniform.

Confirmacion di bishita di e equipo Venezolano

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Durante e Olimpiada ASU lo tin encuentros internacionales den e ramo di futbol y beisbol cu equipos di Venezuela. Venezuela representa pa e team Danubio cu a empata y derrota Curacao promer cu nan gira den Europa, lo hunga dos partido di futbol aki contra e seleccion local ariba dia 21 y 22. Den beisbol Venezuela lo ser representa pa e team Seleccion di Estado Falcon. E seleccion aki a gana Aruba den nan ultimo compromiso. Y Aruba lo sali e biaha aki tras di e victoria pa empata e asunto. Venezuela y Aruba lo hunga dia 28 y 29 den e Olimpiada ASU den encuentros internacionales di beisbol amateur.



Aki nos ta hanja un bon bista dje cueba. Aki den ta bira manera un capilla cu un imagen grandi di La Virgen di Lourdes cu lo tin e tamanjo di 1.70 haltu y otro imagen di Bernadette. E anja aki aluda nan lo hasi peregrinacion na e lugar aki. Riba e portret nos ta mira pastor Erkamp.

Anochi na Palm Beach a produci fl. 1.500 pa studiesteun

ORANJESTAD. — E show anochi den Palm Beach' Club algun dia pasa organisa bao di direccion di sra. Rhoda Steenhuizen. segun nos a worde avisa ayera a produci na beneficio di studiesteun fl. 1.500.—. Tambe nos a worde informa resultado di e loteria cu a worde teni e anochi ayi. Premionan a cai como siguiente:

Lot 260: un Pop-Up Toaster automatico, cual Mansur Trading a ofrece.

Lot 126: Un mixer portatil, cual Handel Mij. a regala.

Lot 26: Un G.E. Skillet automatico. cu Wimco a duna.

Celia Cruz cu otro banda

ORANJESTAD. — Den nos edicion ayera nos a anuncia cu Celia Cruz lo bini Aruba cu e banda di Sonora Matancera, awor nos ta worde informa di parti di organisadornan cu Celia lo bini cu otro banda na Aruba, esta Estrellas del Caribe di Corsow. Diabierne anochi nan lo actua den Club Surnam. Diasabra anochi den Club Bonaire, Diadomingo atardi den Clubgebouw di Aruba Jrs. y Diadomingo anochi den Federacion Club. Foi Diabierne padilanti Celia lo duna diferente presentacion den teatronan.

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN:

Albert Anthony geb. 28-5-58 zn. v. Figaroa. Alberto Agapito en Scharbaay, Bernadette; Sabana Liber 4.

Neri Bernadeta geb. 26-5-58 dr. v. Kelly, Jeronimo Basilio en Figaroa, Theresita Maria; Palm Beach 158.

Geoffrey Stanley Anthony Jesus geb. 31-5-58 zn. v. Wever, Hendrik Pedro en Wever. Anna Theresa; Lagoenweg 23.

Willfried Johan geb. 31-5-58 zn. v. Wientjes. Johannes Antonius en Booi Josina Candida Juliana; Balashi (W.V.D.) 1.

Roy Felix geb. 28-5-58 zn. v. Orman, Anselmo Fermin en Marval, Juana Bautista; Socotorowijk 47.

Calvin Eutelio geb. 26-5-58 zn. v. Quant, Jose en Augusta, Maria del Carmen: Watapanagezaag 37.

Jeffrey geb. 21-5-58 zn. v. de Heer, Jacob Leonard en van Lennep, Jonkvrouw Annemarie; Bungalow 475.

Joan Rosemarie geb. 29-5-58 dr. v. Koolman, Enfrón Aquilino en de Kort, Rosa Justina; Savaneta 22.

Robert Jan geb. 28-5-58 zn. v. Newall, Harry en Hamilton, Sarah Martin; Bungalow 50.

Audland Rudolph geb. 25-5-58 zn. v. Gumbs, Walter Rudolph en Gipson, Beverley Deniez; Lodewijk van Nassaustraat 1.

Ferdinando Cabino geb. 30-5-58 zn. v. Ras, Frans Bernardo en Filiciana, Francisca; Sta. Cruz 57.

Eileen Miriam geb. 21-5-58 dr. v. Chelton, Harry Fletcher en Doyle, Elizabeth Lee; Bungalow 363.

Leonardo Adolphus Emanuel geb. 22-5-58 zn. v. Jones, Lucy Agatha; Rooi Hundo 32.

Yvonne Denise geb. 28-5-58 dr. v. Campbell, Colin Harcourt en Coard, Marilyn Ismay Lena; Standardville 73.

Ruth Diana geb. 25-5-58 dr. v. Symonds, Victor Emanuel en Brandy, Marjorie; Juana Morto 95.

Bernadetta Maria geb. 3-5-58 dr. v. Wernet, Francisco en Paesch, Gertrudis; Urataka 28.

Maria Epifania geb. 31-5-58 dr. v. Wernet, Mauricio en Rafini, Agripina; Weg Seroe Blanco 15.

David Henry geb. 1-6-58 zn. v. Lampkin, Andrew en Kip, Margarita Antonia; Nieuwe Weg 38.

René Etienne geb. 30-5-58 zn. v. James, Lambert Germain en Richardson. Marie Apollonie Rosemonde; Flamboyantstraat 21.

Roland Andreas Corson geb. 30-5-58 zn. v. Wester, Braulio Emiterio en Angela, Favia; Sabana Grandi 25.

Imelda Angela geb. 31-5-58 dr. v. Geerman, Alejo en Koolman, Eugenia; Savaneta 203.

Erica Jacqueline geb. 31-5-58 dr. v. Richardson, Georges Gaston en Richardson, Mabel Mildred; Prinsenstraat 7-A.

Silvio Willem Francisco geb. 4-6-58 zn. v. Schwengle, Mario en Wouter. Atanasia Eusebia; Savaneta 282.

Rodrigo Jevencio geb. 1-6-58 zn. v. Maduro, Mauricio Rodrigo en Krozendijk, Olinda; Kaar Paloma 3.

Candida Paulina geb. 6-6-58 dr. v. Willems, Marciano en Dirksz, Eleonora Hendrina; San Barbola 38.

Luisica Franchesca geb. 4-6-58 dr. v. Alberts, Mario en Paskel, Isabel Ismay; Savaneta 118-A.

Rolando Juvenencio geb. 1-6-58 zn. v. Maduro, Dominico en Kock, Filomena; Kaas Ariba 47.

Erwin Pedro geb. 3-6-58 zn. v. Dane, Theodor en Dania, Nicolasa; Kaas Ariba 19.

Ann Rosabel geb. 31-5-58 dr. v. Arends, Vidal en Odor, Elsa Maria; Essoville 51.

HUWELIJKEN:

Maduro, Herman Angelo en Richardson, Daisy Belle Kathleen geh. 31-5-58 Weg Kustbatterij 20.

Wilson, Alfonso en Riley, Maud Viola geh. 31-5-58 Rooi Hundo 49.

Barros, Aurelio Manuel en Benedito, Maria del Carmen geh. 2-6-58 Zoutmanstraat 25.

Bislip, Ramon en Albers, Graciela geh. 3-6-58 Cumana 8.

Evariste, Joseph en Brown, Vilma geh. 4-6-58 Helfrichstraat 11.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAART. Telefoon 1116: Directie en Advertenties telefoon 2116 Redactie en Abonnementen Nassaustraat 85-Oranjestad-Aruba, N.A. Abonnementen ƒ 3.— per maand bij uitbet. Losse nummers 20 cent.

AGENDA

Woensdag 11 Juni

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30: Walk the Proud L

RIALTO 8.00: Tres Melodias de A

PRINCIPAL 8.00: The Man with the Golden Arm

AURORA 7.30: Riding with Buffalo Bill

SAVANETA 7.30: Never say Good

RADIO KELKBOOM

11.30 Rayito di Solo
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Luis Araque
5.00 Programa Winkel
5.30 Los Bribones
5.45 Edmundo Ros

6.00 Lola Flores
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Lucho Gatica
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Conjunto Casino
8.45 Smakelijk Eten
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Mambo

OPENBARE LEESZAAL en BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 8 — 12 des middags van 14.30 — 17.00
Dinsdag en vrijdag des avonds van 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en dag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14 17.00 uur.

Pa medio di esaki nos kier expresa nos mas sincera gratitud na tur familia, amigo i conocirnan, cu na un of otro manera a mustra nan atencion na ora di morto di nos inolvidabie jiu, ruman y cuñá

THEODORUS MADURO
(q.e.p.d.)

Na nomber di su tata Elouterio, mama Francisca, rumannan Gracleia, Francisca, Josefa, Herman, Catarina, Rey, Andres, Hose Jacobo., Mario, cuñánan Thomas Francisco Olimpio, Maximina y di Clemente, Chita, Juana y Rosa.

PAGINA TRES

Cerveceros Heinekens v.s. High Life awe nochi pa nan promer victoria di e campeonato di baseball 1958 den Wilhelmina Stadion

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD, Juni 11: — E deporte di beisbol dia pa dia ta aumentado den interes di e fanaticada. Un tempo e deporte aki tabata goza di gran entusiasmo y pa nos satisfaccion nos ta mira cu es anja aki beisbol a cuminza ariba e verdadero camino. Desde inauguracion di e campeonato aki cual a socede dia 4, nos ta observando cu e publico ta acudi na un bunita numero na tur e partidonan celebra te awor.

Awe nochi ta di spera un gran publico ya cu e partido ta entre Heinekens cu apesar di nan actuacion promer den e campeonato unda nan no a presta batalla contra di Nesbitt's, nos ta kere cu Heinekens ta un team poco peligroso den e campeonato y nan encuentro contra High Life awe nochi por duna hopi colorido na es anochi aki di beisbol. Di otro banda High Life cu a sufri un derrota di 12—8 contra di Amstel ta bin pa mehora nan actuacion anterior unda nan a sufri e promer derrota di e campeonato. E team aki tin material y sa presta momentonan emocionante durante cualkier compromiso den cual nan ta envolvi. Y tirando un vistazo ariba e importancia di e wega di awe nochl pa e dos teamnan aki, no ta keda nos otro cos di pensa cu e lo resulta un wega di beisbol di gran emocion. Ademas lo tin e doorprize manera e weganan anterior. Entrada ta solamente 50 cens y cu e numero di bo ticket ariba e mitar cu ta keda den bo poder, bo tin chens di gana e premio di es anochi cual ta un bunita obsequio di casnan comercial.

Awe nochi e premio lo ser un bunita sportshirt y un dashi obsequio di Whitfields. Anteriormente ya nos a obsequia den nomber di J.M. Kelkboom ariba e dia di inauguracion un radio di auto Motorola. E wega sigulente tabatin un premio doble cual tabata un sportshirt obsequio di Don Simon y un paar di zapatos marca Johnsonniah obsequio di La Venezolana, Diadomingo pasa e premio tabata un obsequio di Aruba Trading Company, un fountain pen marca Sheaffers. Tin un premio cu ainda no a worde gana y esey ta e premio pa e persona cu captura e promer pelota cu bai den tribune. Esaqui ta un disco di larga duracion (long-play 12") Ahi Viene La Sonora Matancera obsequio di ABC Music Store. Dia pa dia nos ta bira mas orgulloso di nos casnan comerciales cu no ta vacila ni un momento pa duna un bunita obsequi pa e weganan di beisbol. Asina ta amigos y amigas fanaticos, ewe nochi Heinekens contra High Life den encuentro numero cuatro di e campeonato actual. E doorprize lo ta un obsequio di Whitfields y corda warda bo mitar ticket pa e pasashi ida y vuelta pa Republica Dominicana cu lo worde rifa dia 1 di Augustus.

Boxeo awe nochi den Swingster Square Garden

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD, Juni 11: — E campeon peso mosca, Pascual Perez lo duna un pelea di exhibicion contra di Carlos Mirando numero nuebe den ranking mundial. Oportunidad pa tur amante di boxeo presencia e gran cualidades di e gran campeon aki, awe nochi den Swingsters Squera Garden.

Den es programa di awe nochi cu tin Swingsters Square Garden como escenario ta consisti di tres Argentino, dos Venezolanos, y cinco Arubanos. E programa aki tin su puntonan interesante ya cu ta promer biaha cu nos tin e oportunidad di mira un campeon mundial demostra su habilidad y cualidades di campeon aunque ta den un pelea di exhibicion. Anjanan atras manera ainda ta fresco den nos memoria, nos a yega di presencia peleannan y exhibicion di boxdonan famoso, manera Joe Luis, Jersey Joe Walcott, Sandy Saddler, Pat Comiskey. Pero ningun di esakinan a actua den e cuadrilatero na Aruba mientras nan tabata donjo di e titulo mundial, pero si a laga e publico satisfecho di nan actuacion.

Tocante e pelea estelar di es anochi, nos ta mira un encuentro interesante ya cu e prueba a worde poni pa Kid Fenton kende ultimamente a demostra su calidad y tin cu clasifica su mes awe nochi contra e campeon Venezolano Ebelio Rios pa asina sigui ricibi ofertas un poco mas alla di pelea semi-final. Si Fenton gana awe nochi, cual nos ta kere cu e por logra sin mucho dificultad, considerando su condicion y agilidad, e ta apto pa aparece den pelea estelar di vez en cuando. E joven aki ta un di e mihornan despues di Nando cu Siki. Den su compromiso awe nochi e lo enfrenta un homber cu a dun fuerte combate contra nos campeon Nando y tambe contra e agresivo Sam Langford. Otro pelea interesanle di e programa ta e semi-final di Efi Croes contra di e Argentino. Efi Croes a progresa un enormidad ultimamente cu sin duda algun no ta pendiente di un fuerte combate awe nochi di dje contra di e Argentino.

Entre e preliminares nos ta mira Johnny Gumbs contra di e maracucho.

Gumbs su ultimo compromiso contra di Kid Walcott a laga un bon impresion cual ta pone nos den espera di un gran pelea contra e maracucho. Promer cu esaki lo tin un encuentro di cuatro asaltos pa principia es anochi di boxeo, unda e campeon mundial peso mosca Pascual Perez lo duna un exhibicion contra di Carlos Miranda futuro campeon di e mes un division aki.

STREANAN

ta anuncia awe

Un decision lo worde tuma awe cu ta favorable, especialmente beneficioso y den cierto caso loke ta concerna mas cu un persona. Bon ideanan por worde pone na practica cu entusiasmo y resultado desea. Ta bon tene contact cu otro hende y di no vacila. Actividadnan bon conduci awe tin masha chens di trece bon resultado of consecuencia.

Foi Sala di Tribunal

Continuacion di pag. 1

esey pa e keda marca" segun W. „Anto ta pa malu b'a hacie? „ningun contesta.

Bao di batimento di klok di misa, cual ta recorda nos cu awor ta e momento cu nan ta hiba „Poli di gezaghebber" na su ultimo lugar di descanso huez ta tene su requisitor. Un biaha mas e ta bisa cu tiramento di cuchu y nabaha ta manera un sport awor. Ta cu e homber a trata pa haci maltrato serio y ta exihi un castigo di seis luna di prison, di cual cuater voorwaardelijk.

Su peticion pa Huez corda cu e tin su mama y jiunan pa cria, no ta haci efecto riba Huez.

„Abo mester a corda riba esey mas prome, prome cu bo a saca e nabaha pa corta hende". Ademas huez no ta keda di mes opinion cu officier y ta hanja cu un corta den cara no ta zware mishandeling" maltrato serio y ta sentencia W. pa 4 luna di prison di cual 10 siman voorwaardelijk, destruccion di e herment di barberia. Y ta ordena pa tene W. den prison mes ora.

Gigante amenaza

P.v.W. un macamba grueso y fuerte, bisti den un camisa, cu lo a cayi bon durante un picnic agradable, dia 27 di November di anja pasa a maltrata un tal C. kende ta traha huntu cu ne den un panaderia. „Nada di esey ta berdad" e ta interumpi mes ora cu un stem pisa. E la dal so y solamente pasobra e tabata sintie amenaza.

„Ta con un homber grandi manera bo, por sinti bo amenaza?" Huez ta puntra. Ta bira un conbersacion di dos banda, y v.W. ta declara çu e no a schop y maltrata ningun hende, y huez ta confronta W. cu su mes declaracion cu e la duna polisnan anteriormente. Cu bos haltu W ta nenga esey. Y tanto biaha e ta interumpi Huez cu officier mester avisa pa tene calma y laga Huez papia. Mr. Flick ta mira mes ora, cu riba e victima tambe tin algo pa reclama y ta exihi un boet di fl. 15.—.

Huez ta haci e suma aki te na mitar.

„Boso a laga sera fichi"

Un chofer di Taxi, Ingles, di 50 anja di edad, durante luna di Januari a worde ataka pa un homber burachi. L.F.P., kende a ranca bini riba dje y ta zisa „Boso chofer ta sinta come dushi awor. Boso a laga sera Fichi".

„Ami?" P — ta puntra. Sorpresa pa acusacion aki den e „Caso Croes" „Si, abo mes"! e otro ta grita trobe y ta pruba pa dal dos moketa. Dos biaha W. ta trata pa stop e, pa di tres biaha P. tambe ta bira poco falso. E ta dal e otro un bofta, cu ta tire'le keto abao, y ta dal su cabez cantu di warda lodo di e auto, y su cabes ta sangra un poco.

„Tabatin otro manera pa bo a para e homber burachi aki" Huez ta hanja, y ta duna e acusado aki un boet di fl. 25.—, officier a pidi dos dollar mas.

Mama cu jiu tur dos

Awor ta jega e beurt di e mama cu e jiu muher, tur dos como acusado. E mama A.M.R. di 49 anja bisti na corra, y jiu muher A.T.R. di 28 anja di edad bisti na geel. Dos muher barba! Dia 26 di Januari nan dos a ataka un di nan mes sexo. Jiu muher ta garra e victima mei mei di e dos nelsonnan y mama ta dal cu pida palo den cabez.

„Asina e cos a bai, hey damas?" Huez ta puntra, mirando e duo riba rand di su bril.

Berdad, tabata un bunita pelea. „Cada uno fl. 50.— di boet", officier ta exihi.

„Lago nos hacie 40.— florin cada uno" Huez ta bisa.

Polis of ruman?

Ora cu A.T.J. dia 25 di Februari ta dal e polis H.E.K. un „opdoffer" esaki ta pensando cu ta cu su ruman e ta bringa, asina e ta declara seriamente Diabierna dilanti di Huez: Stom burachi e tabata bringa cu su ruman e dia di carnaval. Un polis cu ta pasando ta bai stop nan y ora cu e ta sac abao pa lamta e ruman otro cu a keda tira na suela, e otro ruman ta atake cu golpi.

„Ta posibel cu e acusado por a kere cu bo ta su ruman durante e caso aki„ huez ta puntra e polis hoben, kende den houding ta duna su relato.

Esaki e polis no por bisa.

„Toch J. mester sa cu kende e ta bringa, y mester tin respect pa polis" mr. Fliek ta hanja y ta exihi fl. 35.— di boet pa kita e mala costumbra.

„Conforme" mr. van Gent ta bisa.

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion ta bai awe pa Juan Dominico Croes cu a celebra su cumpleanjos, pa parti di tur su familianan.

— o —

Srta. Maria Loefstop ta celebra su 17 aniversario awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su rumannan Catharina, Jan, Juanita, Clarita na Corsouw, amigo y amiganan, especialmente su amiga Jean Hulsman na Hulanda.

— o —

Hopi felicitacion ta bai pa e chikitin Maria Maria Margaritha Maduro kende awe ta celebra su prome aniversario pa parti di su tata Vicente, mama Clemencia welanan Clemencia, Chela, welo Cleto, tantanan, omonan, madrina Maria Helena Geerman, padrino Pedro Werleman, demas familia Werleman y Maduro, amiguitonan y conocirnan, familia Pietersz, di Sandra, Errol y Glen.

Felicitacion ta bai pa e hobencito Franklin Udolfo Dijkhoff, cual ta recorda su prome anja di feliz existencia pa parti di su tata, mama, rumannan Ninita, Tida, Rosa, Milo, Lena, Ina, Casildo, Dominico, Glenda, amiguita y amiguitonan y demas familia.

— o —

Filomena Juliana Franken ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Anna, tata Antonio, rumannan Cherl, Pin, Vito, Chomon, Mingel, pepe Johana de Cuba, omo Cristorio, amiganan di St. Annaschool na Noord.

— o —

E gentil caballero Joannes Martinus Tromp ta celebra su cumpleanjos awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Martinus, mama Eufracio, rumannan Ursula, Hyacintho, Josepha, Anna, Maria, Servinio, sobrina, sobrinonan Bicente y Norma, amigonan, especialmente di un amiga.

— o —

E hobencito Franklin Loefstop ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, ruman Swinda, padrino, madrina, welo y welanan.

Pa avisos y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nas Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diarazon 11 di Juni

CINE

DE VEER 8.30: Walk the Proud Land
RIALTO 8.00: Tres Melodias de Amor
PRINCIPAL 8.00: The Man with the Golden Arm
AURORA 7.30: Riding with Buffalo Bill
SAVANETA 7.30: Never say Goodbye

RADIO KELKBOOM

11.30 Rayito di Solo
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Rancheras

4.30 Luis Araque
5.00 Programa Winkel
5.30 Los Bribones
5.45 Edmundo Ros
6.00 Lola Flores
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz

7.15 Lucho Gatica
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Conjunto Casino
8.45 Smakelijk Eten
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Mambo

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Conozca el piano
6.45 Encuentro con la vida
7.00 Cortos
7.15 Novela Unico
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Cortos
8.30 La familia Buche y Pluma
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
9.30 Documental
10.00 Bingo
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI
No. 36

„Ami, ." el a cuminza ruborizando „Lo mi cende e stoof un rato".

„Larga mi hacie".

E quier a sconde su nerviosidad i a zak pa e hinka e stopcontact. E luz suave dje stoof a tira su rayo riba su cara i den su wowonan; el a tene su mannan friu dilanti dje ardor i su pober curazon tabata tembla..

Xavier a queda para banda di e divan.

„Bo sa ta paquico m'a larga bo bini aqui, mi mucha muhe cu wowonan di oro?"

Ta quende tambe a yega di yam'e asina? Dick. Dick Wyne.

„Mi ta desea pa bo confia mi. Mi n' quier pa bo tin miedo mas di mi. Mi ta desea pa bo ta na estado di contesta mi manera b'a haci den telefon ajera. Pero si bo sigui mira mi cu e cara ai, ta imposible pa mi odia bo.. I cielo sa cu lo mi quier odia bo.."

Olga a queda ta mira sin contesta. E tabata contempla e luz corra. Ainda e tabata inclina dilanti dje stoof i na cada movecion cu e haci su cabeinan di seda tabata hanja otro reflejo.

„Ta paquico bo quier odia mi? Mi no a haci toch nada nunca? Apenas mi conoce bo. Ta muhe di bo ruman mi tabata toch".

El a cuminza ta harl i a cai sinta riba un stul di felpa.

„Ta hustamente esai ta loque mi no por pordona bo".

Olga a cai sinta abao.

„Quico? Bo n' por pordona mi pasobra mi ta su muhe?"

El a spera tur otro cos, pero no cu e homber aqui lo a menosprecie pasobra el a casa cu André.

„Bo n' tabata su muhe nunca".

Diripiente el a cohe Olga na su skouder i a oblig'e hiza cara mir'e. Nunca nan dos no tabata asina pega cu otro manera awor aqui y door di su trui di lana Olga tabata sinti calor di su mannan.

„Ta quico a pasa aya na Rio entre boso?.. un compromiso sin gracla.. Un idolo romantico? ..Man den otro den luz di luna? — Pero bo n' tabata muhe di André.." E tabata hari nervioso i su mannan a garra Olga mas duro. „Nunca no tabatin entre bo cu André di minimo contacto fisico, ni di minimo forza halagadora sexual. Ta p'esai el a lubida bo asina lihe, bo ta comprende? I apenas el a quere su mes viudo, cu el a casa cu e promo muhe cu a cruza su camina. I e ora ai e calamidad di famia Lezcano a cuminza. Un calamidad cu bo n' por forma bo mes un idea com grandi e ta".

Enbano Olga tabata trata na ranca i los foi Xavier.

„Un calamidad cu falta poco a pone mi comete un asesinato".

„Un asesinato...." el a ripiti.

Tur cos a cuminza ta bira cun'e awor, e luz corra, e stulnan i e cara di Xavier. E tabata sinti cu e tabata a punto di cai flauw. I ironia dje destino a oblige na busca recurso den brazanan di su enemigo i na e mes momento cu el a declar'e di a trata na mat'e. El a leun su cabez contra pecho di Xavier, contra e camisa simple blanco di seda.

„Ta quico ta pasa cu bo, Olga? Ta malo bo ta sinti bo? T'asina tanto m'a pone bo spanta?

E mucha muhe tabata sinti com e homber aqui tabata pasa su mannan den su cabei. Desampara e tabata drumi den brazanan di Xavier sin cu e tabata na estado di por a salba su curpa.

„Oh, dispensa., perdon.. Diripiente m'a hanja biramento di cabez. Ultimo dianan ta cada bez e cos ai ta pasa mi. Mi a sufri di malaria den madreselvanan".

E madreselva, cu Paul. E mondinan silvester cu nan peligro, cu sinembargo tabata mucho menos peligroso cu esnan cu ta rondone awor aqui. aqui.

El a hiza Olga cu un forza cu a asombra e mucha muhe mes. I a pone drumi riba un divan pega cu e stoof. Despues el a inclina banda di dje i tabata pasa su man den su cabeinan abundante.

„Pober Olga! Bo mester bai urgentemente na dokter".

„Ai, n' ta nifica nada.. Mi ta sinti mi mehor trobe"..

Ta quico tabata importe su salud, unavez cu e mes quier a asesin'e algun ora pasa? El a sinti com lagrimanan tabata jena su wowo i enbano e tabata trata na detene nan. Lagrimanan cu pepitanan grandi manera piedranan cu el a hunga cun'e na kanto di lago cu su amigo chiquito. Lagrimanan cu miles i un nificacion.

„Bo ta jora? Esai ta pa mi motibo no? No tuma mi no malo cu abo e mucha muhe modelo di bo klas tin di haber cu e mucha homber di mas malo di scool". Suavemente el a hiza su cara na su cachete. „Larga mi satisface mi curiosidad.. Mi quier mira cu wowonan di oro ta jora lagrimanan di oro tambe. No.. esaquinan ta lagrimanan ordinario". I prome cu Olga por a pensa ta quico tabata pasando el a hanja un sunchi riba su cara prudentemente.. „i e lagrimanan di bo aqui ta smaak salu". Xavier a agrega acerca.

Un sunchi.. Xavier a sunchie, no obstante tur cos.. el a dun'e un sunchi..

Pedro a bati na porta i a drenta cu e theebladchi.

„Nos mes lo basha koffie, Pedro. Masha danki," Xavier a bisa.

Cu agilidad el a basha koffie i a ofrece Olga un koppi.

„Bebe awor numa i sea amable. Proba mi cu mi no ta un bordugo, pero mas bien un oppasser di hende malo. Gustosamente mi quier percura pa bo. Bo ta sinti bo algo mehor awor?.. Bo por tene e koppi?"

El a sagudi cabez i a bai sinta bandu di Xavier.

„Olga bo quier pordona mi tur cos?"

Tur cos? Ta posible cu hamas lo e por lubida e horror di ajera nochi?

Como cu e no a responde e homber a bebe su koffie, silenciosamente, pero el a queda ta mira Olga.

„Larga nos combersa riba otro cos, bo quier? B'a bira bon trobe?" e homber a puntra na un otro tono. „Bo ta gusta leza?" i ora cu Olga a contesta aprobativa el a bisa: „Lo mi busca algun buki pa bo. Bukinan gracioso cu mucha muhenan chiquito ta gusta. Pasobra bo ta un hobencita cu ta lucha cu problemanan di hende grandi. Cuanto anja bo tin?"

Poco poco e mucha muhe a bin calma i a haci su best pa e no pensa mas na e horrible declaracion di Xavier.

„Mi tin 23 anja".

El a fluit como si fuera el a convence su mes qui cruel bida lo tabata caba anto asina hobencita pa e mucha aqui.

„Solamente 23 anja? I di e 23 aqui b'a pasa 5 den disierto?"

Tabata como si fuera e tabata tratando Olga cu sinceridad. El a pone su koppie riba mesa, cohe su garoti i manera su custumber el a cuminza ta pasa su garoti rond dje pinturanan dje tapijt. I un rato el a queda manera profundiza den pensamentonan.

„André tabata dos bez mas bieu cu bo", el a bisa porfin.

„Esai no tabata importa mi. Mi tabata asina solitario riba mundo, cu mi tabatin mester di un hende pa mi preocupa mi cun'e, un hende pa mira i protega mi", el a bisa cu sinceridad di un mucha.

Un suspiro profundo a escapa na su lipnan, cu tabata manera un eco di su tristo pensamentonan.

„Bo quier mas koffie?"

„ No, danki".

E tabata tene su mannan dilanti dje stoof pa nan cainta.

„Olga.."

„Xavier?"

„Si acaso mi por haci algo pa bo., mi ta meen algo cu por haci bo permanencia aqui den cas mas agradable.."

El a queda ta mir'e. E quier a hacie mas di cien pregunta. Pero solamente loque el a bisa tabata lo siguiente:

„Gracias; pero bo n' por haci nada pa mi.. Mi ta hanja mi bon asina mes, aqui, tur cos lo bin drecha na su debido tiempo".

Atrobe a sigui un silencio largo. E idea solamente cu Xavier por tabata loco tabata molestia e mucha muhe masha: ta com e por aclara e homber aqui cu ta cambia di brutalidad na fineza, di enemigo na amigo? El a mira rond di dje pa e por a quita su cara foi e cabez sombrio cu tabata inclina over dje radiator. El a mira algo riba su oficina. Esai tabata e caha di viool. Spanta el a larga su bista pasa riba dje, como si fuera e inocente instrument aqui tabata na estado di jama forzanan invisible,

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Yanez ta hasi tur sorto di manera pa Gatillo cohe e arma pa nan cuminsa tira.

Pancho i Cisco ta para ta weta y Pancho ta bisa Cisco, e ta insulte, ma Cisco ta contesta e kier pa e bringa.

E homber ta bira masha furioso y e ta grita Gatillo cohe e arma, mi ta tirabo, mi ta conta te tres.

Pero awor Cisco a hanja cu ta basta, y e ta grita e homber, para bo bo no por tira un hende cu no ta arma.

E homber no a spera esei y e ta drei waak masha asombra.

Tom Richardson, detective di fama mundial

ASESINATO DI LOUIS ARQUE

Pa TUYUCHI

E detective a bula lamta i a larga resona un fluit stranjo. Immediatamente Paul i Morrison a corre bini i a podera dje bandido, cu den su ansia a lubida di munstra resistencia. I den un frega di wowo nan a pon'e na boei.

Richardson a quita su barba falsu i mientras el a queda ta mira e malbado duro den su cara el a bis'e:

„E biaha aqui bo rol a termina.... Lo bo no tin ocasion di hipnotiza ningun hende mas. I e forza di bo bista lo no influencia ningun hende mas tampoco."

„Ta quende bo ta anto?" e arrestant a murmurra, mientras el a queda para ta tembla manera barra berde riba su pianan, mientras su wowonan a perde nan glans. Ta „Ta quende bo ta cu por a hanja mi den su poder?"

„Mi ta Tom Richardson", e detective a responde cu calmo, mientras Fernaad Bidault a resona un maldicion horrible i a hera di cai flauw den brazanan di Paul i Morrison.

E criminal a ser hiba priso i foi prome dia caba el a haci un confesion completo.

Tabata precisamente manera Richardson a calcula. El a bishita su ruman muhe i facilmente el a logra hipnotiz'e, pasobra door di su nervionan debilita tabata masha lihe pa hipnotiz'e.

El a orden'e pa mata Louis Arque i despues di e crimen di tira e revolver over di bentana. Aya el a para cla pa cohe e arma i benta esaqui pa semper den riu Hudson.

Luego el a ordena Charlotte na lubida tur loque el a haci.

Despues cu Fernand Bidault a haci e declaracionnan sensacional aqui i cu nan a larg'e solitario den su cel, el a logra horka su curpa na un dashi cu el a marra na un dje tralienan di e prison.

Algun dia despues Charlotte Arque a disparce, no obstante tur medidanan di precausion cu Richardson i e profesor bieu a haci: su cadaver a ser saca foi Hudson.

E mucha muhe calamitante tabatin e pensamento, cu el a mata su bienhechor di mas grandi na mundo i e no quier a biba mas absolutamente.

I e pensamento aqui di suicidio a cria posicion den su mente i automaticamente el a ser domina pa satanas.

Despues cu e suceso funesto ai a tuma luga, nan a lamente, pasobra e no tabata culpable i un gran multitud a compañja e mucha muhe inocente na su ultimo luga di sosiego, munstrando nan simpatia pa e victima inocente di un malbado asina diestra i vil.

Despues cu profesor Arque a paga Richardson ricamente, el a entrega major parti dje fortuna na institucionnan di caridad, pa tanto cu ta posible esaqui yuda — aunque enbano — na tira un sombra di olvido na e drama asina obscuro riba anochi di su bida.

FIN

Reaccion di Islandia riba critica den asunto di extension di awa territorial

REYKJAVIK 10/6: Islandia a reacciona via su ministro di asuntonan exterior riba e critica di algun pais riba su decision pa extende e awanan territorial di Islandia unilateralmente. E ministro Gudmundsson, a declara cu el a informa e conferencia di pacto atlantico na Copenhagen, cu e extension te 12 milla ta masha importante pa Islandia.

El a mustra cu Islandia ta un pais pober, cu mester paga cu e mercancianan cu e ta exporta pa e importacion di producto di importancia primario pa poblacion di su pais. Y exportacion di Islandia ta consisti pa 97 porciento di producto di piscamentu.

Gudmundsson no a desmenti cu algun pais miembro di pacto atlantico ta masha interesa den e asunto y cu hopi pais di pacto atlantico ta prefera pa ningun medida. Pero e asunto aki ta un asunto di Islandia, asina Gudmundsson a bisa.

El a bisa cu e tabata sabi semper cu gobierno Ingles lo no a acepta cual luna e decision di bira di vigor, el a hanja comprendementu pa e actitud di Islandia.

Alemania Occidental ta sorpresa

Gobierno di Alemania Occidental ta „masha sorpresa" cu e decision di Islandia, pa extende su awanan territorial te na 12 milla, na September, asina un portavos di ministerio di asuntonan exterior di Alemania Occidental a bisa. El a bisa cu e piscadornan di Alemania Occidental lo por hanja mitar dje cantidad di pisca cu nan tabata hanja antes cerca Islandia, como resultado di e decision.

E no tabata por haci un pronosticacion tocante un accion eventual di su gobierno, pasobra mester discuti e asunto den conseho di pacto atlantico prome.

Proces contra Burdugonan di Buchenwald

Bayreuth, 10 juni.: — Mayan ta cuminsa na Bayreuth e proceso contra un dje „burdugonan di Buchenwald", Martin Sommer, dilanti dje tribunal di Assizen. E ta acusa di „por lo menos" 53 asesinato, di hendenan detene den e campo di concentracion dje nazinan.

Despues dje atentado riba Hitler el a organisa partido di tiramentu huntu cu algun amigo: nan tabata obliga 21 hoben Judio di corre riba un pista di carrera y algun guardia, scondi tras di un piedra, tabata tira nan mata, un pa un.

Accidente di autobus na Mexico

MEXICO, 10/6: — Den cercania di Mazatlan na costa Occidental di Mexico 17 hende a muri y 18 a hanja herida den un accidente di autobus. Ora cu e autobus tabata pasa un brug di piedra e la dal cantu dje muraya dje brug y a cuminsa kima. E tanki di gasoline a explota y e pasaheronan a worde tira for di bus kimando.

Capital estranhera na Argentina ta bonbini

Buenos Aires, 10 juni.: — E presidente di Argentina, Arturo Frondizi, a declara pa un delegacion dje camara di comercio InglesArgentino, cu tur inversion di capital estranhero na Argentina lo tin seguridad absoluto.

Motor di reaccion Portatil Americano

DENVILLE, 10/6: — Ingenieronan Mericano a construi un motor di reaccion cu ta portatil, y cu ayudo di cual un hende, segun nan ta bisa, „por cana cu velocidad di un cabay di carrera" y por bula over dje strobacionnan mas dificil. Expertonan di ehercito apparentemente ta „masha contentu" cu e descubrimentu.

Ex-militar Americano arresta na Honolulu

Honolulu, 10 juni.: — Un ex-capitanteniente di marina di Merca, Bigelow, a worde arresta ora cu e tabata kier bai a bordo di un yate na Honolulu pa bishita e territorio rond Eniwetok, caminda Merca ta haci experimento atomico.

El a worde acusa di violacion di un sentencia, segun cual e biahe tabata prohibi.

Bigelow y su tripulacion (e homber) tabata tin Intencion di bishita e territorio rond Eniwetok, pa protesta contra e experimentonan Mericano.

Campeonato mundial di football

STOCKHOLM 10/6: Dia 19 di e luna aki e siguiente weganan den cuartu finale lo tuma lugar pa e campeonato mundial di futbol:

Na Malmoe: E ganador di grupo numero uno (Alemania, Argentina, Checoslowakia y Norte-Irlandia) contra numero 2 di grupo 2.

Na Norrkoping: E ganador di grupo 2 (Francia, Paraguay, Yugoslavia y Escocia) contra numero 2 di grupo 1.

Na Stockholm-Solna: E ganador di grupo 3 (Suecia, Mexico, Hungria y Wales) contra numero 2 di grupo 4. contra numero 2 di grupo 3.

Na Goteborg: E ganador di grupo 4 (Austria, Brazil, Rusia y Inglaterra)

Bringamentu na Libanon ta sigui

Beirut, 10 juni.: — Un gran cantidad di rebelde a ataca un grupo di militar ayera na Norte Libanon. Pero avion di reaccion a ataca e rebeldenan for di den laria y nan a hui, asina cuartel general di ehercito Libanes a informa.

Inauguracion di debate riba desarme pa Bevan

LONDEN: — E lider di Partido Laborista di Inglaterra, Aneurin Bevan, a inaugura e debate riba desarme den Camara de los Comunes Ingles awe tardi bisando cu e ta pidi tur representante pa nombra un motibu pa cual mester aproba uso dje bom di hidrogeno.

Despues el a critica fuertemente e politica di gobierno cu ta forma defensa dje pais sosteniendo riba posesion di e „unico arma horrible aki".

Segun Bevan e medionan di defensa a surpasa e necesidadnan cu e bom di hidrogeno. No por considera ningun arma pa destruccion universal como un berdadera medio di defensa. Esaki no ta un intrumento mas pa presion diplomatico, pasobra bo no por bisa bo oponente, cu, si e no ta di acuerdo cu bo, bo tin intencion di comete suicidio.

Bevan a condena tambe e politica di gobierno loke respecta e rearmamentu di Alemania. El a declara cu entrega di arma atomico na Alemani ta crea un provocacion criminal pa Rusia, cu tin miedo di rearmamentu Aleman, pasobra esaki ta instiga Alemania di keda inreconciliable y pa cuminsa aventura militar.

Huelga ta continua

NICOSIA: — E poblacion Griego di Cyprus ta continua su huelga general pa protesta contra e ataquenan Turco. E tension ta pisa riba bida dje isla y e rumornan cu ta keda circula y cu no por worde controla, ta causa mas tension ainda.

Calor ta causa explosion

SANTIAGO DE CHILI: — Un explosion, cu a sosode ayera tardi den e edificio dje banco Frances-Italiano pa sur-america, un dje edificionan mas moderno den e capital di Chili, a mata un persona y a herida dos. Como e edificio ta construi cu beton arma, e desastre no a bira mas grave, E calor den un apparato di oxigeno, cu cual nan tabata soldeer den e kelder, caminda e apparatonan pa keinta ta situa, a causa e explosion. E candela cu e explosion dje tanki di petroleo den e kelder a causa, pronto por a worde paga.

E danjo ainda no ta determina, pero awe mainta e banco a habri manera costumber.



Nan a cuminsa cu trahamento di e cueba di Lourdes na Seroe Pretoe, un lugar ta keda poco pafor di San Nicolas. E caminda y e terreno ta worde aregla di asfa... Pastor Erkamp den combersacion cu un di e trahadornan.



Obispo a bishita e obranan cu ta den construccion. Aki nan ta para bao di spa... di misa di Savaneta cual Bohapia a instala Dialuna. Huntu cu monseigneur ... mira frere Antoon, esun cu ta encargado di Vicariato na Aruba pa questio... construccion.

Comision di Seguridad Argelino di acuerdo cu integracion completo

ARGEL, 10/6: — E Comision pa Seguridad Publico di Argelia y Sahara, cu a reuni awe mainta bao di presidencia di general Massu y dr. Sid Cara, a acepta unanimamente un mocion, cual su tekst general Salan a aproba y cu a worde manda pa general De Gaulle.

Den e mocion aki e comision ta expresa su consentimentu, cu e garantia cu el a hanja, pa e integracion completo incondicional di Argelia cu Francia, A worde observa cu e integracion aki mester tuma lugar entre Francia y Argelia y no den cuadro di Argelia sol, loke, segua e mocion, ta nifica suprimimentu dje ley di reforme y anulacion di tur e organonan administratico, cu ta toca especialmente Argelia, manera e ministerio pa Argelia, e mini... pa Sahara, placa Argelino etc.

E mocion ta expresa su c... eleccion municipal prome cu un ... biscito.

Jack Tighe di Detroit Tigers ... hanja su retiro

DETROIT 10/6: E manager ... club di baseball Mericano Detro... gers, Jack Tighe, a hanja su re... Bill Norman a reemplazele, as... worde informa na Detroit awe ... ta.

Delegacionnan Turco lo tuma pasonan necesario

ANKARA 10/6: E delegacionnan Turco cerca pacto atlantico y nacionnan uni a hanja order di nan gobiernonan pa „tuma e pasonan necesario", en conexion cu e desarollo reciente den e situacion na Cyprus, asina ministerio di asuntonan exterior di Turkia a informa den un comunicado.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Ik wil eerst zeker weten of het de moeite waard is, dat je ze wast".

„Mi kier mira prome si bale la pena laba nan".

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta masha rabia awe, e ta jega paden y e ta hanja tur e cosnan di limpia zapato, mei mei den cas.

E ta jama e muchanan y e ta puntranan ta kende a usa e cosnan di limpia zapato i a laganan asina?

E dos jiunan huntu ta contesta, abo ta esun di ultimo cu a usa nan papá.

Awel mi ta dispensa bosonan e ta bisa nan ora nan bira bai, pero mira pa esei no sosode mas.

Awor Lorenzo ta cohe e cosnan di limpia zapato i ta bai wardanan. Segun e ta bai wardanan e ta bisa, mi mester ta tras di e muchanan ei constantemente.

Pero ta e mes ta esun cu a laga e cosnan mei mei di cas. Ma pa e no scual su mes e ta scual e muchanan.